

青 青 園 地

• 文 / 楊傑誠 (伊州)

我的外婆

外婆今年七十四歲，退休前她是研究所的高級工程師，退休後便與我們一起住在美國。外婆在我心目中是個慈祥、能幹又聰明的人，而且她在我的成長過程中扮演了重要的角色，怎麼說呢？

因為從小開始，她就是最常照顧、陪伴我的人。雖然我長大了，外婆也漸漸老了，但她還是盡心盡力為家付出，每天幫我們煮飯、整理家務。

有一次我說想學做餅，外婆就特地買材料、教我製作，但我才剛開始攪拌雞蛋就累了，最後還是外婆幫我善後，才用完全部的 materials。

這件事讓我了解，外婆平時煮飯有多辛苦，我也告訴自己，以後不能再像這次一樣任性。

此外，外婆也很關心我的學習狀況。每天我做完中文作業，外婆都會幫忙檢查，幫我聽、寫生字。

外婆不僅是我的家人，更是我的好朋友，每當我遇到困難時，她都會安慰我、跟我說道理。當我被父母處罰時，她也會耐心地告訴我哪裡做錯、如何改進。

每次聽完外婆的話後，我的心裡就舒服多了。

雖然我們感情很好，但我有時候也會跟外婆吵架，不過我一想起外婆的好，就會馬上停止爭吵，向她道歉。

我的生活不僅離不開外婆，也很感謝她的付出和關心，我愛我的外婆，也希望她身體健康、長命百歲。

畫
中
有
詩

圖 / 李錦輝 (台灣)
文 / 麥莉 (台灣)



玫瑰心
充滿愛
情人必能感受到
玫瑰心充滿信
愛人必能體會到
玫瑰心充滿望
另一半必攜手過

每日英語
元素

高球勝利 歐巴馬、貝納「麻吉」

4-4

The White House made a rare exception and allowed the press to watch Obama and his playing partners finish the first hole, a par five. The president putted for par, tapping in a short shot after missing a 12-footer (3.6-meter putt).

白宮特別破例，讓媒體觀看歐巴馬和球伴打完標準桿五桿的第一洞。總統在12呎 (3.6公尺) 推桿失手後，短推桿敲進洞，平標準桿。

【美聯社】

每日一字

博學館出版社 / 提供

13 畫羊部

羨

注音·字義
 ㄊㄧˋ ㄣˋ ㄇㄨˋ
 ① 因為喜愛而希望得到；例羨慕。② 滿出、溢出；例河川美溢。形
 多餘；例羨餘。

造詞·造句
 ● 臨淵羨魚：比喻空有想望，而不努力。例與其臨淵羨魚，不如努力工作，自然可以完成理想，獲得報償。

字詞研究
 羨慕：ㄊㄧˋ ㄣˋ ㄇㄨˋ 心裏很愛慕。例我一點也不羨慕他的成績。
 欣羨：ㄊㄧˋ ㄣˋ ㄊㄧˋ ㄇㄨˋ 愛慕。例他的多才多藝，令人欣羨。

每次聽完外婆的話後，我的心裡就舒服多了。

雖然我們感情很好，但我有時候也會跟外婆吵架，不過我一想起外婆的好，就會馬上停止爭吵，向她道歉。

我的生活不僅離不開外婆，也很感謝她的付出和關心，我愛我的外婆，也希望她身體健康、長命百歲。

小品集

升上中學

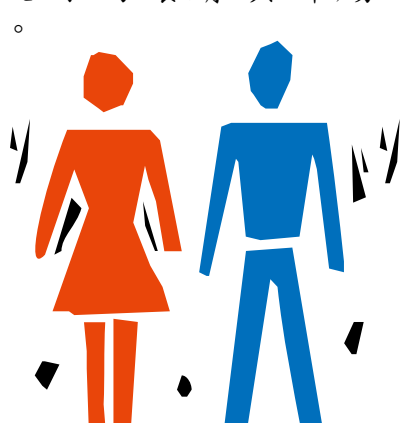
文 / 唐君宜 (加州)

今天是我第一天升上中學的日子。比起小學，不僅校園變大，班上人數也變多了。

原本昨天我非常擔憂，但今天看見老師們都很和藹可親，而且我還認識了許多新朋友，就不煩惱了。

在中學，每個學生都有自己的置物櫃，且每堂課都有專屬教室、任課老師，我覺得新奇又有趣。

雖然升上中學後，功課壓力變大、生活也更忙碌，但我知道每個人都會長大，也相信自己一定可以一把書念好。我會好好利用這三年充實自己，將來考上理想學校，以報答父母的養育與辛勞。



中文	泰文
(1) 方太太太！您的房屋賣出去了嗎？	1. คุณนายฟิง บ้านของคุณขายออกไปแล้วหรือยัง ?
(2) 還沒有。	2. ยังเลย
(3) 我替您介紹一位買主來了。	3. ผมช่วยแนะนำคนซื้อมาให้คุณคนหนึ่งแล้ว
(4) 唔！是您朋友嗎？	4. อ้อ เป็นเพื่อนของคุณหรือ ?
(5) 是的。	5. ใช่ครับ
(6) 請進來看看合不合適？	6. เชิญเข้ามาดูข้างในว่าจะเหมาะสมหรือไม่ ?

大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。

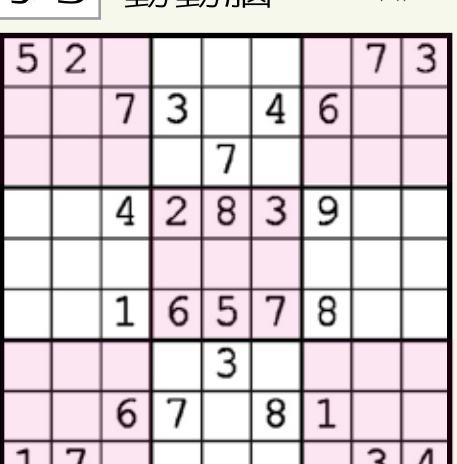


數獨

動動腦

http://www.1emo.dk/sudoku/

說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行、每一列的每一個方框裡都沒有重複的數字。右為本期解答。





找碴解答：

